

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 468/2013 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 468/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2011號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2011, o Chefe do Executivo manda:

呂紅以無償兼任方式擔任醫療系統建設跟進委員會秘書長職務的委任，續期至二零一四年十二月十九日。

É renovada a designação de Lu Hong para exercer, em regime de acumulação não remunerada, as funções de secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, até 19 de Dezembro de 2014.

二零一三年十二月三十日

30 de Dezembro de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 469/2013 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 469/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並為十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十六條之效力；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo, para efeitos do artigo 116.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro;

根據上述法規第一百二十一條第四款及第三百一十八條第一款b)項規定，聽取澳門保安部隊司法暨紀律委員會意見後，作出本批示。

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina das Forças de Segurança de Macau, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 121.º, n.º 4, e 318.º, n.º 1, alínea b), do citado diploma, manda:

一、根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百二十一條第一款、第二款b)項及第四款規定，以及為第九十九條第一款、第二款及第三款b)項的效力，對下列治安警察局人員予以因傑出行為之升級。

1. São promovidos por distinção, nos termos do artigo 121.º, n.ºs 1 e 2, alínea b), e 4, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, com os efeitos do seu artigo 99.º, n.ºs 1, 2 e 3, alínea b), os seguintes agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública:

現職級/身份資料	晉升之職級為
警長編號152881邱庭健	副警司
副警長編號177821林志剛	警長
副警長編號224851曾健明	警長
首席警員編號147871郭北泉	副警長
首席警員編號232851盧明仔	副警長
首席警員編號101981李潤材	副警長
一等警員編號139851陳漢輝	首席警員
一等警員編號278911梁錦濠	首席警員

Posto actual/Identificação	Posto a que é promovido
Chefe n.º 152 881, Iao Teng Kin	Subcomissário
Subchefe n.º 177 821, Lam Chi Kuong	Chefe
Subchefe n.º 224 851, Chang Kin Meng	Chefe
Guarda principal n.º 147 871, Kok Pak Chun	Subchefe
Guarda principal n.º 232 851, Lou Meng Chai	Subchefe
Guarda principal n.º 101 981, Lei Ion Choi	Subchefe
Guarda de primeira n.º 139 851, Chan Hon Fai	Guarda principal
Guarda de primeira n.º 278 911, Leong Kam Hou	Guarda principal